**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-74cnpfr2.h264

**Name:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:01.030 - 00:03:11.355

Talks about Elena Andrew passing away around Easter, growing up in the community house in Kayalivik, neighboring village of Cuukvagtuli, boys of age sleeping on the floor, and being raised by his grandfather not to sleep too much.

Qanemciluni Paaskaam nalliini Elena Andrew-m piunrillranek, qasgimi anglillerminek Kayalivigmi, yaatemeggni Cuukvagtulirmiunek, pinarilriit tan’gaurluut natermi qavatullermeggnek, apa’urluminek-llu anglicarterluni qavaumavkaumayuitellerminek.

00:03:12.756 - 00:05:00.435

Talks about sleeping arrangements in the community house, instruction in the community house, and girls coming into the community house to listen to instruction.

Qanemciluni qasgimi qavaryarallermeggnek, qasgimi qalartellrianek, nasaurlurnek-llu iterluteng qanerturalrianek niicugniyartulrianek.

00:05:00.782 -- 00:05:51.999

Talks about how elders always instructed children.

Qanemciluni tegganret mikelnguut ayuqucirtuaratullratnek.

00:06:23.540 - 00:13:47.760

Talks about how elders have changed since becoming separated, how he advises youth as much as he can, elders’ instruction on traveling, provisions and tools for every trip, what to do when the weather turns, and when he fell through the ice.

Qalarrluni tegganret quyungqanriameng cimillruciatnek, piyugngacimitun ayagyuat qalarutetuniluki, tegganret ayagallerkam tungiinun alerquutaitnek, ayakatalriani taquarkanek cassuutnek-llu, ellaqerrutellriani callerkaitnek, kit’ellerminek-llu.

00:13:48.739 - 00:14:33.565

Talks about walking a lot since he didn’t like dog mushing.

Qanemciluni qimugciyunqenrilami piyuaguratullerminek.

00:14:33.573 - 00:17:36.163

Talks about traditional instructions of people of old, how people didn’t get sick often in the past, how rare death was, how people don’t get sick if they’re not wary of it, how they believed in shamanism, and when missionaries first arrived.

Qalarrluni imkut yuut alerquutaitnek, imumi naulluussiyaayuitellratnek, piunrilriit akultullratnek, uluryanrilnguut naulluuyuiluciatnek, angalkunek ukvengqellratnek, agayulirtet-llu tekiteqerraallratnek.

00:17:37.899 - 00:20:37.651

Talks about belief in the Spirit of the Universe [Ellam Yua], the lack of concept of the devil, how shamans performed their rituals, shamans fixing the weather and healing people, and how people brought gifts to request healing from shamans.

Qalarrluni Ellam Yuanek ukvengqellratnek, tuunrangayagmek qanyuitellratnek, angalkut tuunritullratnek, angalkut ella kitugtetullratnek yuut-llu mamevkatullratnek, angalkut-llu cikirluki ilateng ikayuusqetullratnek.

**Genre 1:**

Interview

**Genre 2:**

Personal History, Culture

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

**Name 1:**

**Role 1:**

**Name 2:**

**Role 2:**

**TAGS:**

8 Ukverput, Agayuliyaraq -- Spirituality

8.1 Agayumayaraq, Agayumaciq -- Christianity

8.1.2 Agayulirtet -- Priests

8.2 Ellam Yua -- The Spirit of the Universe

8.4 Angalkut, Angalkuut -- Shamans

11 Anangnaqsaraq Yuilqumi -- Survival (Wilderness)

11.2 Kit’elleq -- Falling Into Water

12 Imarpik -- Ocean, Sea

12.1 Imarpigmi Anangnaqsaraq -- Survival (Ocean)

19 Ukverput -- Traditional Beliefs

19.3 Aarcirtuutet -- Warnings, Rules

19.3.1 Qavam Qessam-llu Pikaitnarquciak -- Sleep and Laziness Lead to Destitution

19.6 Alerquutet, Ayuqucirtuutet -- Instructions

21 Ilaliuryaraq -- Social Structure

21.2 Qasgiq, Qaygiq -- Community or Men’s House

22 Calricaraq -- Health and Wellness

22.6 Naulluun, Qenan -- Sickness